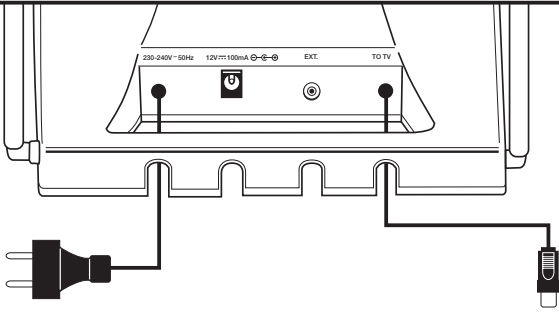


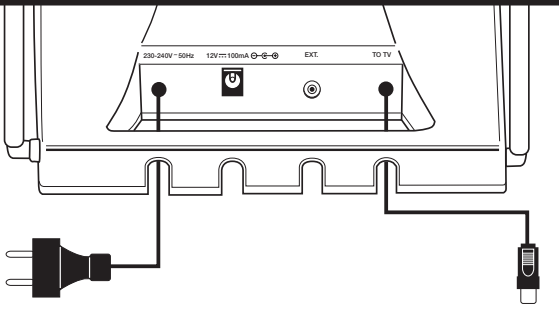
1



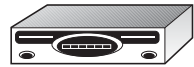
TV



2

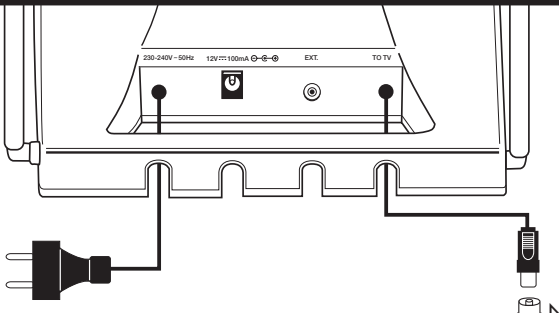
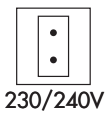


DVB-T / TNT

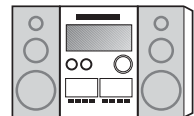


INCLUDED

3



RADIO



NOT INCLUDED

Prima di usare l'antenna leggete con attenzione le seguenti istruzioni.

A

Collocazione dell'antenna

Posizionare l'antenna possibilmente non sopra il televisore, lontano da oggetti metallici, apparecchi elettrici e muri in cemento armato che ne limiterebbero il funzionamento.

B

Installazione (FIG. 1)

- Spegnerne il televisore o il videoregistratore al quale si vuole collegare l'antenna.
- Nel caso il vostro televisore o videoregistratore sia già collegato ad un'antenna esterna, scollegatela e collegatela all'ingresso EXT posto sul retro dell'antenna Meliconi.
- Collegare il cavo dell'antenna Meliconi alla presa dell'antenna situata sul retro del televisore.
- Collegare il cavo di alimentazione dell'antenna Meliconi a una presa di corrente a 230-240V.
- Accendere l'antenna. La spia ON si accende.

A questo punto sarete in grado di ricevere i segnali televisivi UHF e VHF. Per sintonizzare i canali sul televisore seguite le istruzioni di quest'ultimo.

C

Come migliorare la qualità della ricezione

Modificate la posizione delle antenne estensibili poste sui lati (per la banda VHF e FM) e dell'antenna centrale (per la banda UHF e per il digitale terrestre) fino ad ottenere una ricezione ottimale.

La ricezione può inoltre essere migliorata cambiando posizione all'antenna o aumentando/diminuendo l'amplificazione tramite la manopola posta sul fronte dell'antenna, ricordando che non sempre alla massima amplificazione corrisponde la miglior qualità del segnale.

Per diminuire il livello di amplificazione ruotate la manopola in senso antiorario, per aumentarlo ruotate la manopola in senso orario.

NOTA: Se si abita vicino ad un'antenna dell'emittente, per evitare disturbi alle immagini è raccomandabile abbassare l'antenna centrale e diminuire il livello di amplificazione.

D

Funzionamento del pulsante ON / EXT

Il pulsante ON / EXT permette di inviare al televisore il segnale di una fonte esterna. Se ad esempio collegate l'antenna condominiale all'ingresso EXT posto sul retro dell'antenna Meliconi, potete scegliere se inviare al televisore il segnale dell'antenna Meliconi o quello dell'antenna condominiale. Quando l'antenna Meliconi è accesa, il televisore riceverà il segnale dall'antenna Meliconi e sul display sarà accesa la spia ON. Da questa posizione premendo il pulsante ON / EXT l'antenna si spegnerà e il televisore riceverà il segnale che arriva dall'ingresso EXT (Es.: antenna condominiale). In questa modalità sarà accesa la spia EXT.

Se disponete di un'antenna esterna, il pratico pulsante ON / EXT posto sul fronte del prodotto vi consentirà di scegliere quali canali vedere tramite l'antenna Meliconi e quali tramite l'antenna esterna.

E Funzionamento per la ricezione del segnale digitale terrestre (FIG. 2)

Per potere ricevere il segnale digitale terrestre, collegate l'antenna al decoder utilizzando l'adattatore incluso. Una volta installata l'antenna, procedete alla ricerca dei canali seguendo le istruzioni del decoder per il digitale terrestre.

Per migliorare la qualità del segnale, fate riferimento al paragrafo C.

F Funzionamento per la ricezione della radio FM (FIG. 3)

Per potere utilizzare l'antenna Meliconi con le radio è necessario un adattatore (non incluso) che permetta di collegare l'uscita dell'antenna con la presa situata sulla radio. Per migliorare la qualità del segnale, fate riferimento al paragrafo C.

G Utilizzo in vacanza

Per l'utilizzo in barca o in camper potete alimentare l'antenna tramite l'ingresso a 12 VDC assicurandovi che le polarità siano come segue: \ominus — \oplus

Conservate il presente manuale istruzioni per un eventuale utilizzo in futuro.

Per ogni evenienza comunque potete chiamare il nostro CALL CENTER, assistenza telefonica clienti, al numero **(+39) 02 66012766**.

GARANZA 2 ANNI

La garanzia decade se il prodotto viene manomesso o usato impropriamente.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Guadagno (antenna + amplificatore) UHF/VHF max 40 dB (**AT-40**)
UHF/VHF max 43 dB (**AT-43**)
- Alimentazione 230-240 V 50-60 Hz oppure 12 VDC
- Consumo 3 VA
- Output 75 Ohm

Misure di sicurezza conformi alla norma EN 60065



Thank you for choosing a MELICONI product.

Before using the antenna, read these instructions carefully.

A

Locating the antenna

Possibly avoid to place antenna on the TV set. Keep away from metal objects, electrical appliances or reinforced concrete walls which could affect operation.

B

Installation (FIG. 1)

- Turn the television or video recorder off before connecting the antenna.
- If the television or video recorder is already connected to an external antenna, disconnect it and connect it to the EXT input on the back of the Meliconi antenna.
- Connect the cable of the Meliconi antenna to the antenna socket on the back of the television.
- Connect the power cable of the Meliconi antenna to a 230-240V socket.
- Turn the antenna on. The ON light comes on.

You can now receive UHF and VHF television signals. Follow the instructions supplied with your television to synchronise the channels.

C

How to improve reception quality

Better signal reception can be reached by changing the antenna position or by moving its side (VHF and FM) and central (UHF and digital terrestrial) aerials.

Reception may be further improved by changing the position of the antenna or increasing/reducing amplification using the knob on the front of the antenna. Bear in mind that maximum amplification does not always provide best signal quality.

To reduce amplification, turn the knob anticlockwise; to increase it, turn clockwise.

NOTE: If you live near a broadcasting antenna, to avoid image interference, you should lower the central aerial and reduce amplification.

D

Using the ON/EXT button

The ON/EXT button sends the signals from an external source to the television. If, for example, you connect the antenna of your apartment block to the EXT input on the back of the Meliconi antenna, you can choose to send the signal from the Meliconi antenna or the signal from the apartment block antenna to the television. When the Meliconi antenna is on, the television will receive the signal from the Meliconi antenna and the ON light comes on. If you now press the ON/EXT button, the antenna will go off and the television will receive the signal from the EXT input (eg. the apartment block antenna). The EXT light will now be on.

If you have an external antenna, by using the handy ON/EXT button on the front of the device you can choose which channels you want to see via the Meliconi antenna and which via the external antenna.

E**Receiving digital terrestrial signals (FIG. 2)**

To receive digital terrestrial signals, connect the antenna to a decoder using the adapter provided. Once the antenna has been installed, search for the channels following the instructions provided with the digital terrestrial decoder.

To improve signal quality, see paragraph C.

F**Receiving FM radio (FIG. 3)**

To use the Meliconi antenna with your radio, you need to use an adaptor (not included) to connect the output of the antenna to the socket on the radio. To improve signal quality, see paragraph C.

G**Using on holiday**

To use on a boat or in a camper, you can power your antenna through the 12 V DC input, making sure the poles are as follows: ⊖—Ⓞ—⊕

Keep these instructions for future use.

GUARANTEE: 2 YEARS

Tampering with the device or improper use invalidates the guarantee.

TECHNICAL SPECIFICATION

- | | |
|------------------------------|--|
| • Gain (antenna + amplifier) | UHF/VHF max 40 dB (AT-40)
UHF/VHF max 43 dB (AT-43) |
| • Power | 230-240 V 50-60 Hz or 12 VDC |
| • Consumption | 3 VA |
| • Output | 75 Ohm |

Safety systems in accordance with EN 60065

D

Glückwunsch zu Ihrer MELICONI-Antenne!

Bitte lesen Sie vor der Installation die folgende Anleitung aufmerksam durch.

A

Aufstellung der Antenne

Vermeiden Sie es, die Antenne auf dem Fernseher oder in der Nähe von Metallgegenständen, elektrischen Geräten und Stahlbetonwänden aufzustellen, da diese die Funktionsweise beeinträchtigen.

B

Installation (Abb. 1)

- Schalten Sie den Fernseher oder den Videorekorder aus, an den Sie die Antenne anschließen möchten.
 - Ist Ihr Fernseher oder Videorekorder an eine externe Antenne angeschlossen, trennen Sie diese ab und schließen Sie sie an den EXT-Eingang auf der Rückseite der Meliconi-Antenne an.
 - Stecken Sie das Kabel der Meliconi-Antenne in die Antennenbuchse auf der Rückseite Ihres Fernsehers.
 - Stecken Sie das Stromkabel der Meliconi-Antenne in eine 230-240V Steckdose.
 - Schalten Sie die Antenne ein. Die Kontrolllampe ON leuchtet auf.
- Ihr Fernseher ist nun auf UHF- und VHF-Empfang eingestellt. Wie Sie die Kanäle einstellen, lesen Sie in der Anleitung Ihres Fernsehgeräts.

C

Verbesserung der Empfangsqualität

Regulieren Sie die Position der ausziehbaren seitlichen Antennen (VHF und FM) und der Hauptantenne (UHF und DVB-T), bis der optimale Empfang eingestellt ist.

Darüber hinaus können Sie den Empfang auch verbessern, indem Sie die Position der Antenne wechseln oder die Verstärkung anhand des Drehknopfs auf der Vorderseite der Antenne steigern/reduzieren. Bitte beachten Sie dabei, dass eine maximale Verstärkung nicht unbedingt auch beste Empfangsqualität bedeutet.

Wenn Sie die Verstärkung reduzieren möchten, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn; wenn Sie sie steigern möchten, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn.

BITTE BEACHTEN: Wenn Sie in der Nähe einer Senderantenne wohnen, empfehlen wir Ihnen, die Hauptantenne zu senken und die Verstärkung zu reduzieren.

D

Funktionsweise der Taste ON / EXT

Wenn Sie die Taste ON / EXT einschalten, empfängt der Fernseher das Signal von einer externen Quelle. Wenn Sie beispielsweise die zentrale Antenne Ihres Wohnhauses an den EXT-Eingang auf der Rückseite der Meliconi-Antenne anschließen, haben Sie die Möglichkeit zum Empfang über die Meliconi-Antenne oder aber über die zentrale Antenne. Ist die Meliconi-Antenne eingeschaltet, empfängt der Fernseher das Signal über diese Antenne, und auf dem Display leuchtet die Kontrolllampe ON. Wenn Sie nun die Taste ON / EXT drücken, schaltet sich die Meliconi-Antenne aus, und der Fernseher empfängt das Signal über den EXT-Eingang (über die zentrale Antenne). In diesem Fall leuchtet die Kontrolllampe EXT. Wenn Sie eine externe Antenne besitzen, können Sie mithilfe der ON / EXT Taste auf der Vorderseite der Antenne auswählen, welche Kanäle über die Meliconi-Antenne und welche Kanäle über die externe Antenne empfangen werden sollen.

E

Funktionsweise für den Empfang des DVB-T (Abb. 2)

Um das DVB-T Signal zu empfangen, schließen Sie die Antenne mithilfe des mitgelieferten Adapters an den Decoder an. Wie Sie nach der Installation der Antenne die Kanäle suchen, lesen Sie in der Anleitung Ihres Decoders. Wie Sie die Empfangsqualität verbessern können, ist in Abschnitt C beschrieben.

F

Funktionsweise für FM-Radioempfang (Abb. 3)

Für die Verwendung der Meliconi-Antenne mit einem Radio ist ein (nicht mitgelieferter) Adapter erforderlich, über den Sie den Antennenausgang mit der Buchse des Radios verbinden. Wie Sie die Empfangsqualität verbessern können, ist in Abschnitt C beschrieben.

G

Verwendung in der Freizeit

Wenn Sie die Antenne auf einem Boot oder im Wohnmobil verwenden möchten, schließen Sie sie an den 12 VDC Stromeingang an, wobei die folgende Polarität zu beachten ist: \ominus — \oplus

Bewahren Sie dieses Handbuch für eine eventuelle weitere Verwendung auf.

2 JAHRE GARANTIE

Die Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet wird.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- | | |
|--------------------------------------|--|
| • Verstärkung (Antenne + Verstärker) | UHF/VHF max 40 dB (AT-40)
UHF/VHF max 43 dB (AT-43) |
| • Stromversorgung | 230-240 V 50-60 Hz oder 12 VDC |
| • Verbrauch | 3 VA |
| • Output | 75 Ohm |

Das Produkt entspricht den EN 60065 Sicherheitsbestimmungen.

F

Meliconi vous remercie d'avoir choisi notre produit.

Lisez attentivement les instructions ci-dessous avant d'utiliser l'antenne intérieure MELICONI

A

Positionnement de l'antenne intérieure

Évitez si possible de placer l'antenne sur le téléviseur ou à proximité d'objets métalliques, d'appareils électriques ou de murs en béton armé, susceptibles d'en perturber et limiter son fonctionnement.

B

Installation (FIG. 1)

- Éteignez le téléviseur ou le magnétoscope sur lequel vous souhaitez raccorder l'antenne intérieure Meliconi.
- Si votre appareil est déjà raccordé à une antenne extérieure, retirez la fiche et branchez-la sur l'entrée EXT, située à l'arrière de l'antenne intérieure Meliconi.
- Connectez le câble d'antenne Meliconi à la prise " Entrée " ou " IN " de l'appareil.
- Branchez le câble d'alimentation secteur de l'antenne extérieure Meliconi sur une prise de courant 220-240V.
- Le voyant rouge " ON " s'allume.

Vous pouvez alors recevoir les signaux de télévision UHF et VHF (ou FM dans le cas d'un tuner FM, raccord non fourni).

C

Comment améliorer la qualité de réception

Modifiez la position des 2 brins d'antenne télescopiques latéraux (pour les bandes VHF et FM) et de l'antenne centrale (pour la bande UHF et TNT), jusqu'à ce que vous obteniez une réception optimale de l'image.

Il est possible d'améliorer la réception en orientant différemment l'antenne ou en réglant plus ou moins le gain de l'amplificateur au moyen du bouton situé sur la façade de l'antenne.

N.B. : tourner ce bouton au maximum ne garanti pas forcément une meilleure qualité de l'image.

REMARQUE : Si vous habitez à proximité d'un émetteur ou d'un relais, il est recommandé d'abaisser la partie centrale de l'antenne (UHF) et de réduire le niveau d'amplification afin d'éviter une mauvaise qualité de l'image.

D

Fonction du bouton ON / EXT

Le bouton ON/EXT permet d'envoyer au téléviseur le signal d'une antenne extérieure. Par exemple, si vous connectez l'antenne extérieure de votre logement à l'entrée EXT (située à l'arrière de l'antenne intérieure Meliconi), vous pouvez choisir d'envoyer à votre téléviseur, soit le signal de l'antenne intérieure Meliconi soit celui de l'antenne extérieure. Quand l'antenne intérieure Meliconi est allumée, le téléviseur reçoit le signal provenant de celle-ci, le voyant rouge " ON " est allumé sur l'afficheur. Lorsque vous appuyez sur le bouton ON/EXT, l'antenne intérieure s'éteint et le téléviseur reçoit le signal provenant de l'entrée EXT. Durant ce mode de fonctionnement, le voyant rouge " EXT " est allumé. Si vous disposez d'une antenne extérieure, le bouton ON/EXT vous permet également, de sélectionner les chaînes que vous souhaitez regarder via l'antenne intérieure Meliconi ou via l'antenne extérieure.

E Fonctionnement pour la réception du signal numérique terrestre "TNT" (FIG. 2)

Pour recevoir le signal numérique terrestre, reliez l'antenne au décodeur à l'aide de l'adaptateur fourni. Après avoir installé l'antenne, recherchez les chaînes en suivant les instructions du récepteur TNT pour le signal numérique terrestre.


Consultez le chapitre C pour améliorer la qualité du signal.

F Fonctionnement pour la réception FM (FIG. 3)

Pour utiliser l'antenne intérieure Meliconi avec un tuner FM, il est nécessaire d'utiliser un adaptateur (non fourni) permettant de relier le câble d'antenne à la prise située sur l'appareil (Tuner FM...)

Consultez le chapitre C pour améliorer la qualité du signal.

G Utilisation mobile

En bateau, camping-car, etc. vous pouvez alimenter l'antenne intérieure MELICONI via l'entrée 12Vcc (bloc secteur non fourni) en vous assurant que les polarités sont bien respectées comme indiqué : "dessin" 

Conservez précieusement cette notice d'utilisation.

Du lundi au samedi 8h30 à 19h30

SERVICE CONSOMMATEURS :  **0 825 099 085**

0,15 € T.T.C./min

GARANTIE CONSTRUCTEUR 2 ANS

Attention : Toute erreur de manipulation ou usage impropre provoque l'annulation de la garantie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Gain (antenne + amplificateur) UHF/VHF maxi 40 dB (**AT-40**)
UHF/VHF maxi 43 dB (**AT-43**)
- Alimentation 230-240 V 50-60 Hz ou 12 Vcc
- Consommation 3 VA
- Sortie 75 Ohms

Mesures de sécurité conformes à la norme EN 60065

Wij danken u voor uw keuze van een MELICONI product.

Alvorens de antenne te gebruiken wordt u verzocht de volgende instructies aandachtig door te lezen.

A

Plaats van de antenne

Plaats de antenne zo mogelijk niet boven de televisie, en uit de buurt van metalen voorwerpen, elektrische apparaten en muren van gewapend beton, want deze zouden de werking beperken.

B

Installatie (AFB. 1)

- Zet de televisie of het videoapparaat waarmee u de antenne wilt verbinden, uit.
- Als uw televisie of videoapparaat al verbonden is met een externe antenne, maak deze dan los en verbind hem met de ingang EXT op de achterkant van de Meliconi antenne.
- Verbind de kabel van de Meliconi antenne met de antenneaansluiting op de achterkant van de televisie.
- Steek de voedingskabel van de Meliconi antenne in een stopcontact van 230-240 V.
- Schakel de antenne in. Het lampje ON gaat branden.

Op dit punt kunt u de UHF- en VHF-televisiekanalen ontvangen. Om de kanalen op de televisie af te stemmen dienen de gebruiksaanwijzingen van de televisie te worden gevolgd.

C

De ontvangstkwaliteit verbeteren

Verander de positie van de uitschuifbare antennes aan de zijkanten (voor de VHF- en FM-band) en van de antenne in het midden (voor de UHF-band en digitale tv), totdat u de optimale ontvangst heeft gevonden.

De ontvangst kan verder nog worden verbeterd door de positie van de antenne te veranderen of de versterking te verhogen/verlagen met de knop op de voorkant van de antenne. Bedenk hierbij dat de maximale versterking niet altijd correspondeert met de beste signaalkwaliteit.

Voor een lager versterkingsniveau, draai de knop tegen de klok in. Voor een hoger versterkingsniveau, draai de knop met de klok mee.

OPMERKING: als u in de buurt van een zendmast woont, is het raadzaam om de antenne in het midden te verlagen en het versterkingsniveau te verlagen, om storingen in het beeld te vermijden.

D

Werking van de knop ON / EXT

Met de knop ON / EXT kan een signaal van een externe bron naar de televisie worden gezonden. Als u bijvoorbeeld een gemeenschappelijke antenne aansluit op de ingang EXT op de achterkant van de Meliconi antenne, kunt u kiezen of u het signaal van de Meliconi antenne of dat van de gemeenschappelijke antenne naar de televisie wilt zenden. Wanneer de Meliconi antenne ingeschakeld is, ontvangt de televisie het signaal van de Meliconi antenne, en brandt het lampje ON op het display. Als u vanuit deze situatie op de knop ON / EXT drukt, gaat de antenne uit en ontvangt de televisie het signaal dat afkomstig is van de EXT-ingang (b.v.: gemeenschappelijke antenne). Op deze manier gaat het lampje EXT branden.

Als u beschikt over een externe antenne, is het met de handige knop ON / EXT op de voorkant van het product mogelijk te kiezen welke kanalen u wilt zien met de Meliconi antenne, en welke kanalen met de externe antenne.

E

Werking voor ontvangst van het digitale signaal (AFB. 2)

Om het digitale signaal te kunnen ontvangen moet de antenne met de bijgeleverde adapter worden verbonden met de decoder. Nadat de antenne geïnstalleerd is, gaat u over tot het zoeken van de kanalen volgens de instructies van de digitale decoder. Voor de beste kwaliteit van het signaal, zie paragraaf C.

F

Werking voor FM radio-ontvangst (AFB. 3)

Om de Meliconi antenne te kunnen gebruiken met radio's, is een adapter (niet meegeleverd) nodig, waarmee de antenne-uitgang kan worden verbonden met de aansluiting op de radio. Voor de beste kwaliteit van het signaal, zie paragraaf C.

G

Gebruik op vakantie

Voor gebruik op een boot of in een camper kunt u de antenne voeden via de 12 V DC ingang, waarbij u zich ervan dient te vergewissen dat de polariteiten als volgt zijn: \ominus — \oplus

Bewaar deze instructiehandleiding voor eventueel gebruik in de toekomst.

GARANTIE 2 JAAR

De garantie komt te vervallen indien het product onklaar wordt gemaakt of op oneigenlijke wijze wordt gebruikt.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- | | |
|-------------------------------------|--|
| • Versterking (antenne + amplifier) | UHF/VHF max. 40 dB (AT-40)
UHF/VHF max. 43 dB (AT-43) |
| • Voeding | 230-240 V 50-60 Hz of 12 VDC |
| • Verbruik | 3 VA |
| • Output | 75 Ohm |

Veiligheidsmaatregelen conform de norm EN 60065.

E

Gracias por haber elegido MELICONI.

Antes de usar la antena lean detenidamente las siguientes instrucciones.

A

Colocación de la antena

Colocar la antena posiblemente no encima del televisor, lejos de objetos metálicos, aparatos eléctricos y muros de hormigón que limitarían su funcionamiento.

B

Instalación (FIG. 1)

- Apaguen el televisor o la videograbadora al que quieran conectar la antena.
- Si su televisor o videograbadora ya está conectado a una antena externa, desconéctela y conéctela a la entrada EXT situada en la parte trasera de la antena Meliconi.
- Conecten el cable de la antena Meliconi a la toma de antena situada en la parte trasera del televisor.
- Conecten el cable de alimentación de la antena Meliconi a una toma de corriente de 230-240V.
- Enciendan la antena. El testigo ON se enciende.

Ahora ya pueden recibir las señales televisivas UHF y VHF. Para sintonizar los canales en el televisor sigan las instrucciones del mismo.

C

Cómo mejorar la calidad de la recepción

Cambien la posición de las antenas extensibles colocadas a los lados (para la banda VHF y FM) y de la antena central (para la banda UHF y para el digital terrestre) hasta obtener una óptima recepción.

La recepción también puede mejorarse cambiando la posición de la antena o aumentando/disminuyendo la amplificación por medio del botón situado en la parte frontal de la antena, recordando que no siempre a la máxima amplificación corresponde una mejor calidad de la señal.

Para disminuir el nivel de amplificación giren el botón en sentido contrario al de las manecillas del reloj, y para aumentarlo giren el botón en el sentido de las manecillas del reloj.

NOTA: Si se vive cerca de una antena emisora, para evitar interferencias en la imagen se aconseja bajar la antena central y disminuir el nivel de amplificación.

D

Funcionamiento del pulsador ON / EXT

El pulsador ON / EXT permite enviar al televisor la señal de una fuente externa. Si, por ejemplo, conectan la antena comunitaria a la entrada EXT situada en la parte trasera de la antena Meliconi, pueden escoger si enviar al televisor la señal de la antena Meliconi o bien la señal de la antena comunitaria. Cuando la antena Meliconi está encendida, el televisor recibirá la señal de la antena Meliconi y en el display estará encendido el testigo ON. Desde esta posición, presionando el pulsador ON / EXT la antena se apagará y el televisor recibirá la señal que llega de la entrada EXT (Ej.: antena comunitaria). En este modo de funcionamiento estará encendido el testigo EXT.

Si disponen de una antena exterior, el práctico pulsador ON / EXT situado en la parte frontal del producto les permitirá escoger qué canales ver con la antena Meliconi y qué canales con la antena exterior.

E Funcionamiento para la recepción de la señal digital terrestre (FIG. 2)

Para poder recibir la señal digital terrestre, conecten la antena al descodificador utilizando el adaptador incluido. Una vez instalada la antena, busquen los canales siguiendo las instrucciones del descodificador para la señal digital terrestre.

Para mejorar la calidad de la señal consulten el punto C.

F Funcionamiento para la recepción de la radio FM (FIG. 3)

Para poder utilizar la antena Meliconi con las radios es necesario un adaptador (no incluido) que permita conectar la salida de la antena con la toma situada en la radio. Para mejorar la calidad de la señal consulten el punto C.

G Utilización en vacaciones

Para la utilización en barco o en caravana pueden alimentar la antena con la entrada a 12 VDC , asegurándose de que las polaridades sean las siguientes: ⊖ ⊕

Conserven el presente manual de instrucciones para futuras consultas.

Asistencia Telefónica **902.889.448**

DOS AÑOS DE GARANTÍA

La garantía pierde su validez si el producto es manipulado o usado impropriamente.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- | | |
|------------------------------------|--|
| • Ganancia (antena + amplificador) | UHF/VHF máx. 40 dB (AT-40)
UHF/VHF máx. 43 dB (AT-43) |
| • Alimentación | 230-240 V 50-60 Hz o bien 12 VDC |
| • Consumo | 3 VA |
| • Output | 75 Ohm |

Medidas de seguridad conformes a la norma EN 60065

Antes de usar a antena ler com atenção as instruções seguintes.

A**Colocação da antena**

Colocar a antena, preferivelmente não sobre a televisão, afastada de objectos de metal, aparelhos eléctricos e muros de cimento armado, porque estes lhe limitam o funcionamento.

B**Instalação (FIG. 1)**

- Desligar a televisão ou o vídeo gravador a que se deseja ligar a antena.
- Se a sua televisão ou vídeo gravador já estiver ligado a uma antena exterior, desligá-la e ligá-la à entrada EXT, na parte de trás da antena Meliconi.
- Ligar o cabo da antena Meliconi à tomada da antena situada na parte de trás do televisor.
- Ligar o cabo de alimentação da antena Meliconi a uma tomada de corrente de 230-240V.
- Ligar a antena. A luz piloto ON acende.

Está, então, em condições de poder receber os sinais de televisão UHF e VHF. Para sintonizar os canais no televisor seguir as instruções dadas no écran.

C**Como melhorar a qualidade da recepção**

Alterar a posição das antenas extensíveis dispostas nos lados (para as bandas VHF e FM) e da antena central (para a banda UHF e para digital terrestre) até obter uma recepção óptima.

A recepção também pode ser melhorada mudando a antena para outro sítio ou aumentando/diminuindo a amplificação com o botão existente na parte da frente da antena, lembrando-se de que a melhor qualidade de sinal nem sempre corresponde à amplificação máxima.

Para reduzir o nível de amplificação, rodar o botão no sentido contrário aos ponteiros do relógio, para aumentar rodar o botão no sentido dos ponteiros do relógio.

NOTA: Se morar perto de uma antena do emissor, recomendamos baixar a antena central e diminuir o nível de amplificação para evitar interferências.

D**Funcionamento do botão ON / EXT**

O botão ON / EXT permite enviar à televisão o sinal de uma fonte exterior. Por exemplo, se ligar a antena de condomínio à entrada EXT na traseira da antena Meliconi, poderá optar entre enviar para o televisor o sinal da antena Meliconi ou o sinal da antena de condomínio. Quando a antena Meliconi estiver ligada, o televisor receberá o sinal da antena Meliconi e no display estará acesa a luz piloto ON. Desta posição, premindo o botão ON / EXT a antena desliga-se e o televisor receberá o sinal que chega da entrada EXT (Ex.: antena de condomínio). Neste modo de funcionamento a luz piloto EXT estará acesa.

Se dispuser de uma antena exterior o botão ON / EXT, na parte frontal do produto, permitir-lhe-á seleccionar quais os canais que deseja ver através da antena Meliconi e quais através da antena exterior.

E**Funcionamento para a recepção do sinal digital terrestre (FIG. 2)**

Para poder receber o sinal digital terrestre, ligar a antena do *decoder*, utilizando o adaptador incluído. Após instalação da antena, proceder à procura dos canais seguindo as instruções do *decoder* para digital terrestre.

Para melhorar a qualidade de sinal, consultar o parágrafo C.

F**Funcionamento para recepção do rádio FM (FIG. 3)**

Para poder usar a antena Meliconi com rádios é necessário utilizar um adaptador (não incluído) que permita ligar a saída da antena à tomada existente no rádio. Para melhorar a qualidade de sinal, consultar o parágrafo C.

G**Utilização em férias**

Para emprego em barco ou caravana, a antena pode ser alimentada através da entrada de 12 VCC, certificando-se de que as polaridades são como indicado a seguir: ⊖ ⊕

Conservar este manual de instruções para eventual utilização futura

GARANTIA DE 2 ANOS

A garantia será invalidada em caso de alteração ou uso indevido do produto.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- | | |
|---------------------------------|--|
| • Ganho (antena + amplificador) | UHF/VHF máx 40 dB (AT-40)
UHF/VHF máx 43 dB (AT-43) |
| • Alimentação | 230-240 V 50-60 Hz ou 12 VCC |
| • Consumo | 3 VA |
| • Output | 75 Ohm |

Medidas de segurança conforme a norma EN 60065

Läs följande instruktioner noga innan du använder antennen.

A

Placering av antennen

Placera inte antennen ovanpå TV: n om det går att undvika, placera den vidare långt från metallföremål, elektriska apparater och väggar i armerad cement eftersom dessa skulle begränsa antennens funktion.

B

Installation (FIG. 1)

- Stäng av TV: n eller videoapparaten till vilken du vill ansluta antennen.
- Om din TV- eller videoapparat redan är ansluten till en extern antenn, måste du koppla ifrån den från antennen och ansluta den till EXT- ingången som sitter på Meliconi- antennens baksida.
- Sätt i Meliconi- antennens sladd i antennuttaget som sitter på televisionsapparatens baksida.
- Sätt i Meliconi- antennens el-sladd i ett jack med 230-240V.
- Sätt på antennen. Kontrollampen PÅ (ON) tänds.

Nu kan du ta emot televisionssignaler UHF och VHF. För att kunna avstämma televisionsapparatens kanaler bör du följa dess instruktioner.

C

Hur man förbättrar mottagningskvaliteten

Modifiera placeringen av de förlängbara antennerna som sitter på sidorna (för VHF- och FM- band) och den centrala antennen (för UHF- band och för markbunden digitalkanal) ända tills du uppnår en optimal mottagning.

Mottagningen kan dessutom förbättras genom att du ändrar antennens position eller ökar/minskar på förstärkningen med hjälp av ratten som sitter på antennens framsida. Kom dock alltid ihåg att maximal förstärkning inte alltid överensstämmer med och ger bästa signalkvalitet.

Vrid ratten motsols för att minska förstärkningsnivån och medsols för att öka förstärkningsnivån.

OBS: Om du bor i närheten av en sändarantenn, råder vi dig att sänka ned den centrala antennen och minska på förstärkningsnivån för att undvika bildstörningar.

D

PÅ/EXT- knappens funktion (ON/EXT)

Tryckknappen PÅ/EXT (ON/EXT) gör det möjligt att skicka signalen om existens av en extern källa till televisionsapparaten. Om du, till exempel, ansluter bostadsrättsfastighetens antenn till EXT- uttaget som sitter på Meliconi- antennens baksida, kan du välja om du vill skicka Meliconi- antennens eller fastighetsantennens signal till TV: n. När Meliconi- antennen är påslagen, kommer televisionsapparaten att ta emot signalen från Meliconi- antennen och kontrollampen PÅ (ON) kommer att tändas på displayen. Om du trycker på knappen PÅ/EXT i detta läge så kommer antennen att stängas av och TV: n kommer istället att ta emot signalen som kommer från EXT- ingången (t.ex. bostadsrättsfastighetens antenn). I detta läge kommer kontrollampen EXT att vara tänd.

Om du har tillgång till en extern antenn, kan du med hjälp av den praktiska tryckknappen PÅ/EXT (ON/EXT), som sitter på antennens framsida, välja vilka kanaler du vill titta på via Meliconi- antennen och vilka du vill titta på via den externa antennen.

E

Hur mottagning av markbunden digital signal fungerar (FIG. 2)

För att kunna ta emot en markbunden digital signal ska du ansluta antennen till dekodern genom att använda den medföljande adaptorn. När du väl har installerat antennen, kan du fortsätta med sökningen av kanaler med hjälp av dekoderns instruktioner för markbunden digital- tv.

För förbättring av signalens kvalitet, hänvisa till avsnitt C.

F

Hur FM- radiomottagning fungerar (FIG. 3)

För att kunna använda Meliconi- antennen på radion behövs en adapter (medföljer inte) som gör det möjligt att ansluta antennutgången till uttaget som sitter på radion.

För förbättring av signalens kvalitet, hänvisa till avsnitt C.

G

Användning av antennen på semestern

För att använda antennen på båten eller i husvagnen kan ni driva den via el-inmatning på 12 VDC och se till att polerna befinner sig enligt följande: \ominus — \oplus

Spara denna användarhandbok för ett eventuellt bruk i framtiden.

2 ÅRS GARANTI

Garantin upphör att gälla om man manipulerar med produkten eller använder den på ett opassande sätt.

TEKNISKA EGENSKAPER

- | | |
|---|--|
| • Förstärkningsförtjänst (antenn + förstärkare) | UHF/VHF max. 40 dB (AT-40)
UHF/VHF max. 43 dB (AT-43) |
| • Strömtillförsel | 230-240 V 50-60 Hz eller 12 VDC |
| • Förbrukning | 3 VA |
| • Uteffekt | 75 Ohm |

Säkerhetsåtgärder överensstämmer med standardnormen EN 60065.

Kiitos, että valitsit MELICONI-tuotteen.

Ennen antennin käyttöä lue huolellisesti seuraavat ohjeet.

A

Antennin paikka

Jos mahdollista, älä sijoita antennia television päälle. Antenni on lisäksi sijoitettava etäälle metalliesineistä, sähkölaitteista ja teräsbetoniseinistä: nämä heikentävät sen toimintaa.

B

Asennus (KUVA 1)

- Sammuta televisio tai videonauhuri, johon antenni halutaan liittää.
- Mikäli televisio tai videonauhuri on jo liitetty ulkoiseen antenniin, irrota kaapeli ja liitä se Meliconi-antennin takana olevaan EXT-liittimeen.
- Liitä Meliconi-antennin kaapeli television takana olevaan antenniliittimeen.
- Liitä Meliconi-antennin sähköjohto pistorasiaan, jonka jännite on 230–240 V.
- Käynnistä antenni. ON-merkkivalo syttyy.

Nyt televisiosi voi vastaanottaa UHF- ja VHF-signaaleja. Viritä television kanavat television käyttöohjeiden mukaisesti.

C

Vastaanotetun signaalin laadun parantaminen

Muuta laitteen reunoilla olevien teleskooppiantennien (VHF- ja FM-aallot) asentoa ja keskiantennin (UHF-aallot ja digi-tv) asentoa, kunnes kuva näkyy mahdollisimman hyvin. Vastaanottoa voidaan lisäksi parantaa siirtämällä antennia tai lisäämällä/vähentämällä vahvistusta antennin etuosassa olevasta nupista. Suurin mahdollinen vahvistus ei aina tarkoita parasta kuvan laatua!

Vahvistusta voidaan vähentää kääntämällä nuppia vastapäivään ja vahvistaa kääntämällä nuppia myötäpäivään.

HUOMAA: Jos asut lähellä lähetyksiantennia, on häiriöiden välttämiseksi suositeltavaa laskea keskiantenni alas ja vähentää vahvistustasoa.

D

ON/EXT-painikkeen toiminta

ON/EXT-painikkeella voidaan televisiolle lähettää ulkoisen lähteen signaali. Jos esimerkiksi liität Meliconi-antennin takana olevaan EXT-liitäntään taloyhtiön antennin, voit valita, haluatko lähettää televisioon Meliconi-antennin signaalia vai taloyhtiön antennin signaalia. Kun Meliconi-antenni on päällä, televisio vastaanottaa Meliconi-antennin signaalia ja näytöllä palaa ON-merkkivalo. Jos tässä tilanteessa painat ON/EXT-painiketta, antenni kytkeytyy pois päältä ja televisio alkaa vastaanottaa EXT-liitännästä tulevaa signaalia (esim. taloyhtiön antennista). Tässä tilassa EXT-merkkivalo palaa.

Jos käytät ulkoista antennia, voit Meliconi-antennin etuosaan sijoitetulla käteväällä ON/EXT-painikkeella valita, mitä kanavia haluat katsoa Meliconi-antennin kautta ja mitä puolestaan ulkoisen antennin kautta.

E**Digi-tv-signaalin vastaanotto (KUVA 2)**

Voidaksesi vastaanottaa digi-tv-signaalia, liitä antenni digiboksiin käyttämällä mukana toimitettua sovitinta. Kun olet asentanut antennin, viritä kanavat digiboksin käyttöohjeiden mukaan.

Jos haluat parantaa signaalin laatua, toimi kappaleen C ohjeiden mukaan.

F**FM-radiokanavien vastaanotto (KUVA 3)**

Jos haluat käyttää Meliconi-antennia radiolaitteiden kanssa, tarvitset sovittimen (ei sisälly pakkaukseen), jolla antennin johto voidaan liittää radiossa olevaan liittimeen.

Jos haluat parantaa signaalin laatua, toimi kappaleen C ohjeiden mukaan.

G**Lomakäyttö**

Jos haluat käyttää antennia veneessä tai asuntovaunussa, voit käyttää 12 voltin tasasähköä (12 VDC). Varmista kuitenkin ensin, että napaisuus on seuraava: ⊖—⊕

Säilytä tämä käyttöohje mahdollista tulevaa käyttöä varten.

TAKUU 2 VUOTTA

Takuu raukeaa, jos tuotteeseen tehdään omin päin muutoksia tai sitä käytetään epäasianmukaisesti.

TEKNISET OMINAISUUDET

- | | |
|-----------------------------------|--|
| • Vahvistus (antenni + vahvistin) | UHF/VHF max 40 dB (AT-40)
UHF/VHF max 43 dB (AT-43) |
| • Syöttöjännite | 230-240 V 50-60 Hz tai 12 VDC |
| • Kulutus | 3 VA |
| • Tuotanto | 75 Ohm |

Turvallisuusmitat standardin EN 60065 mukaiset.

Děkujeme Vám, že jste zvolili výrobek MELICONI.

Před použitím antény si pozorně přečtěte tento návod.

A

Umístění antény

Anténu umístit pokud možno ne na televizor, daleko od kovových předmětů, elektrických přístrojů a betonových zdí, které by mohly omezit její fungování.

B

Instalace (OBR. 1)

- Vypnout televizor nebo videopřehrávač, ke kterému chcete anténu připojit.
- V případě, že je Váš televizor nebo videopřehrávač již připojen k venkovní anténě, tuto anténu odpojte a připojte ji na vstup EXT na zadní straně antény Meliconi.
- Připojit kabel antény Meliconi do zásuvky antény na zadní straně televizoru.
- Připojit kabel napájení antény Meliconi do zásuvky 230-240V.
- Zapnout anténu. Kontrolka ON se rozsvítí.

Od tohoto okamžiku bude možné přijímat televizní signály UHF a VHF. Při ladění kanálů televizoru je třeba postupovat podle návodu k televizoru.

C

Jak zlepšit kvalitu příjmu

Měňte polohu bočních roztažitelných antén (pro pásmo VHF a FM) a antény umístěné ve středu (pro pásmo UHF a pro digitální pozemní signál), dokud nedocílíte optimálního příjmu.

Kvalitu příjmu je možné zlepšit buď posunutím antény nebo zvýšením či snížením zesílení pomocí otáčivého knoflíku na čelní straně antény. Je třeba připomenout, že maximální zesílení signálu ne vždy odpovídá jeho nejlepší kvalitě.

Snížení úrovně zesílení se provádí otáčením knoflíku proti směru hodinových ručiček, zvýšení otáčením po směru hodinových ručiček.

POZN.: Jestliže bydlíte blízko antény vysílače, doporučujeme snížit anténu umístěnou ve středu a snížit úroveň zesilování, aby se předešlo rušení obrazu.

D

Fungování tlačítka ON / EXT

Tlačítko ON / EXT umožňuje odesílat televizoru signál z venkovního zdroje. Jestliže například připojíte domovní anténu ke vstupu EXT na zadní straně antény Meliconi, budete moci zvolit, zda odeslat televizoru signál antény Meliconi nebo signál domovní antény. Jestliže je anténa Meliconi zapnuta, televizor přijme signál z antény Meliconi a na displeji bude svítit kontrolka ON. Jestliže v této poloze stisknete tlačítko ON / EXT, anténa se vypne a televizor bude přijímat signál, který bude přicházet ze vstupu EXT (např.: domovní anténa). Při tomto modu bude svítit kontrolka EXT.

Jestliže vlastníte venkovní anténu, praktické tlačítko ON / EXT na čelní straně antény Meliconi Vám umožní zvolit, které kanály chcete vidět pomocí antény Meliconi a které pomocí vnější antény.

E**Fungování příjmu digitálního pozemního signálu (OBR. 2)**

Poté, co připojíte anténu k dekodéru pomocí adaptéru (součást vybavení výrobku), bude možné přijímat digitální pozemní signál. Po nainstalování antény je možné vyhledávat kanály podle návodu k dekodéru digitálního pozemního signálu.

Chcete-li dosáhnout zlepšení kvality signálu, postupujte podle odstavce C tohoto návodu.

F**Fungování příjmu rádiového signálu FM (OBR. 3)**

Anténu Meliconi je možné používat i pro příjem rádiového signálu. K tomu je třeba adaptér (není součástí vybavení), který umožní připojit výstup antény do zásuvky umístěné na rádiu. Chcete-li dosáhnout zlepšení kvality signálu, postupujte podle odstavce C tohoto návodu.

G**Používání antény o dovolené**

Používáte-li anténu na lodi nebo v karavanu, je třeba ji připojit na vstup 12 VDC a zkontrolovat, zda polarita odpovídá následujícím hodnotám: \ominus — \oplus

Uchovejte tento návod na použití výrobku pro případ, že byste jej v budoucnu potřebovali.

ZÁRUKA 2 ROKY

V případě, že dojde k poškození výrobku nebo je-li výrobek používán nesprávným způsobem, záruka pozbývá platnosti.

TECHNICKÉ PARAMETRY

- | | |
|---------------------------------|--|
| • Zesílení (anténa + zesilovač) | UHF/VHF max 40 dB (A1-40)
UHF/VHF max 43 dB (A1-43) |
| • Napájení | 230-240 V 50-60 Hz nebo 12 VDC |
| • Spotřeba | 3 VA |
| • Output | 75 Ohm |

Bezpečnostní opatření odpovídají normě EN 60065.

Dziękujemy za wybór firmy MELICONI.

Przed użyciem anteny prosimy uważnie przeczytać następujące instrukcje.

A

Umiejscowienie anteny

Ustawić antenę, o ile to możliwe, nie na telewizorze, z dala od przedmiotów metalowych, aparatury elektrycznej i ścian z cementu zbrojonego, które ograniczają jej zasięg działania.

B

Instalacja (RYS. 1)

- Wylączyć telewizor lub magnetowid, do którego zamierzamy podłączyć antenę.
- Jeżeli Wasz telewizor lub magnetowid jest już podłączony do anteny zewnętrznej, należy go odłączyć i podłączyć do wejścia EXT, znajdującego się z tyłu anteny Meliconi.
- Podłączyć kabel anteny Meliconi do gniazdka anteny, znajdującego się z tyłu telewizora.
- Podłączyć kabel zasilania anteny Meliconi do gniazdka prądowego 230-240V.
- Załączyć antenę. Zapali się kontrolna lampka ON.

Od tej chwili będziecie mogli odbierać sygnały telewizyjne UHF i VHF. Strojenie kanałów na telewizorze opisane jest w instrukcjach telewizora.

C

Jak polepszyć jakość odbioru

Zmieniajcie położenie anten teleskopowych, umieszczonych po bokach (dla pasma VHF i FM) i anteny centralnej (dla pasma UHF i dla cyfrowego naziemnego sygnału), do chwili, aż odbiór stanie się optymalny.

Można ponadto polepszyć odbiór, zmieniając położenie anteny, albo zwiększając/zmniejszając wzmocnienie gałką, znajdującą się z przodu anteny. Należy przy tym pamiętać, że nie zawsze maksymalne wzmocnienie oznacza lepszą jakość sygnału.

Abym zmniejszyć poziom wzmocnienia, należy obracać gałkę w kierunku przeciwnym do strzałki zegara, aby zwiększyć - obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

UWAGA: Jeżeli mieszkacie w pobliżu anteny stacji nadawczej, aby uniknąć zakłóceń obrazu, zalecamy opuścić antenę centralną i obniżyć poziom wzmocnienia.

D

Działanie przycisku ON / EXT

Przycisk ON / EXT umożliwi przekazanie do telewizora sygnału od zewnętrznego źródła. Jeżeli, na przykład, podłączycie antenę zbiorczą budynku do wejścia EXT, umieszczonego z tyłu anteny Meliconi, możecie alternatywnie przekazywać do telewizora sygnał anteny Meliconi lub anteny zbiorczej. Gdy antena Meliconi jest załączona, telewizor będzie odbierał sygnał od anteny Meliconi, a na wyświetlaczu zapali się lampka kontrolna ON. Gdy z tej pozycji naciśniemy przycisk ON / EXT, antena wyłączy się, a telewizor będzie odbierał sygnał przybywający od wejścia EXT (N.p.: antena zbiorcza). W tym trybie działania będzie zapalona lampka kontrolna EXT.

Jeżeli posiadacie antenę zewnętrzną, praktyczny przycisk ON / EXT, umieszczony z przodu urządzenia, daje możliwość wyboru, które kanały chcecie odbierać przez antenę Meliconi, a które za pośrednictwem anteny zewnętrznej.

E

Działanie z odbiorem sygnału cyfrowego naziemnego (RYS. 2)

Aby odbierać sygnał cyfrowy naziemny, należy podłączyć antenę do dekodera, posługując się adapterem w wyposażeniu. Po zainstalowaniu anteny, należy przystąpić do wyszukiwania kanałów, zgodnie z instrukcją dekodera cyfrowego naziemnego sygnału. Jeżeli chcecie ulepszyć jakość sygnału, patrz paragraf C.

F

Działanie z odbiorem stacji radiowych FM (RYS. 3)

Aby używać antenę Meliconi z odbiornikiem radiowym, konieczny jest adapter (nie dodany do wyposażenia), umożliwiający połączyć wyjście anteny z gniazdkiem, umieszczonym na odbiorniku radiowym. Jeżeli chcecie ulepszyć jakość sygnału, patrz paragraf C.

G

Używanie anteny na wczasach

Aby posługiwać się anteną na żaglówce lub jachcie lub w przyczepie kempingowej, można zasilać antenę przez wejście 12 VDC, po sprawdzeniu, czy polaryzacja jest następująca: \ominus — \oplus — \ominus

Zachowajcie niniejszą Instrukcję na przyszłość.

GWARANCJA 2 LATA

Gwarancja wygasa, jeżeli wyrób został naruszony lub używany niewłaściwie.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

- Wzmocnienie (antena + wzmacniacz) UHF/VHF maks. 40 dB (**AT-40**)
UHF/VHF maks. 43 dB (**AT-43**)
- Zasilanie 230-240 V 50-60 Hz lub 12 VDC
- Zużycie prądu 3 VA
- Moc wyjściowa 75 Ohm

Urządzenia zabezpieczające zgodne z normą EN 60065.

Ďakujeme vám, že ste si vybrali anténu MELICONI.

Pred použitím antény si pozorne prečítajte nasledovný návod.

A

Umiestnenie antény

Podľa možnosti neumiestňujte anténu nad televízor, postavte ju ďalej od kovových predmetov, elektrických prístrojov a železobetónových stien, ktoré by mohli obmedziť jej činnosť.

B

Inštalácia (Obr. 1)

- Vypnite televízor alebo videoprehrávač, ku ktorému chcete anténu pripojiť.
- V prípade, že ste váš televízor alebo videoprehrávač už pripojili k vonkajšej anténe, odpojte ju a zapojte do vstupu s označením EXT na zadnej strane antény Meliconi.
- Zapojte kábel antény Meliconi do anténovej zásuvky nachádzajúcej sa na zadnej strane televízora.
- Zapojte napájací kábel antény Meliconi do zásuvky s napájaním pri 230 - 240 V.
- Zapnite anténu. Rozsvieti sa kontrolka ON.

Odteraz okamihu môžete prijímať televízne signály UHF a VHF. Pri ladení kanálov na televízore postupujte podľa jeho návodu na použitie.

C

Ako zlepšiť kvalitu príjmu

Meňte polohu teleskopických antén umiestnených po bokoch (pre pásmo VHF a FM) a strednej antény (pre pásmo UHF a pre terestriálny digitálny signál), až kým nedosiahnete optimálny príjem.

Okrem toho môžete zlepšiť príjem zmenou polohy antény, zvyšovaním alebo znižovaním zosilnenia pomocou gombíka umiestneného na prednej časti antény. Treba brať do úvahy, že nie vždy maximálne zosilnenie zodpovedá najlepšej kvalite signálu.

Na zníženie úrovne zosilnenia otáčajte gombíkom proti smeru hodinových ručičiek, na jej zvýšenie otáčajte gombíkom v smere hodinových ručičiek.

POZNÁMKA: Ak bývate v blízkosti antény vysielateľa, odporúčame znížiť úroveň zosilnenia hlavnej antény na zabránenie rušenia obrazu.

D

Funkcia tlačidla ON/EXT

Tlačidlo ON/EXT umožňuje priviesť do televízora signál z vonkajšieho zdroja. Ak napríklad zapojíte spoločnú anténu do vstupu EXT umiestneného na zadnej strane antény MELICONI, môžete si vybrať, či do televízora privediete signál z antény Meliconi alebo zo spoločnej antény. Keď je anténa Meliconi zapnutá, televízor bude prijímať signál z antény Meliconi a na displeji sa rozsvieti kontrolka ON. V tejto polohe a stlačením tlačidla ON/EXT sa anténa prepne a televízor bude prijímať signál prichádzajúci zo vstupu EXT (napr.: spoločná anténa). V tomto prípade sa rozsvieti kontrolka EXT.

Ak máte vonkajšiu anténu, praktické tlačidlo ON/EXT umiestnené na prednej časti výrobku vám umožní vybrať si, ktoré kanály budete pozerať cez anténu Meliconi a ktoré cez vonkajšiu anténu.

E Činnosť antény pri prijíme terestriálneho digitálneho signálu (Obr. 2)

Aby sme mohli prijímať digitálny signál šírený terestriálne, zapojte anténu na dekodér použitím priloženého adaptéra. Po inštalovaní antény, pristúpte k vyhľadávaniu kanálov podľa návodu na použitie dekodéra na digitálny signál šírený terestriálne. O zlepšení kvality signálu sa dočítate v odseku C.

F Činnosť antény pri prijíme rozhlasového pásma FM (Obr. 3)

Aby ste mohli anténu Meliconi používať s rozhlasovým prijímačom, musíte mať adaptér (nie je priložený), ktorý umožňuje spojiť výstup antény so zásuvkou umiestnenej na rozhlasovom prijímači. O zlepšení kvality signálu sa dočítate v odseku C.

G Použitie na dovolenke

Pri používaní antény na lodi alebo v kempingu ju môžete napájať jednosmerným napätím 12 V, pri zabezpečení správnej polarität: \ominus — \oplus

Tento návod uschovajte kvôli prípadnému ďalšiemu použitiu.

DVOJROČNÁ ZÁRUKA

Záruka zaniká, ak sa s výrobkom nevhodne zaobchádzalo alebo ak sa výrobok nesprávne používal.

TECHNICKÉ PARAMETRE

- | | |
|------------------------------|---|
| • Zisk (anténa + zosilňovač) | UHF/VHF max 40 dB (A^T-40)
UHF/VHF max. 43 dB (A^T-43) |
| • Napájanie | 230-240 V 50-60 Hz alebo 12 Vjs |
| • Spotreba | 3 VA |
| • Výstup | 75 Ohm |

Bezpečnostné opatrenia podľa normy EN 60065.